

119T70563

## HENDRIX 15



IT	Italiano
EN	English
FR	Français
DE	Deutsch
ES	Español
NL	Nederlands
PT	Português
PL	Polski
RU	Русский

www.came.com



**A**

433.92 MHz / 868.35 MHz

1 x CR2430  
3 V DC/CC

< 20mA

80

12

60

14,1

7,7

-20°C

55°C

60 g

50 ÷ 150 m

**B**

433.92 MHz

433.92 MHz

868.35 MHz

868.35 MHz

1

2

3

4

5

6

7

8

9

**C**

1 P2 x2

60"

2 P2 x2

1 CLICK GLACK!

1 CLICK GLACK!

**D**

1 P2 x2

2 P2 x1

1 CLICK GLACK!

**E**

10"

1

2

1

2

**F**

10"

1

2

1

2

TWIN

TAM

TOP

**G**

UP+STOP+DOWN

**H**

**I**



<b>(DE)</b>
<span></span>
TECHNISCHE DATEN <span><b>A</b></span>
<span></span>
ZEICHENERKLÄRUNG
<span><span>📖</span></span> Abschnitte, die sorgfältig durchgelesen werden müssen.
<span><span>⚠</span></span> Sicherheitsrelevante Abschnitte. TX = Sender.

<span><span>👉</span></span>	Die Anzahl der Click-Clacks dient nur als Bestätigung. Das akustische Signal zeigt den empfangenen Programmierimpuls an.
<span><span>⌚</span></span> <sup>60"</sup>	Max. zur Verfügung stehende Zeit, in der der Vorgang nach Stromzufuhr abgeschlossen werden muss.
<span><span>🌟</span></span>	Dieses Zeichen stellt den auf dem Display blinkenden Kanal dar.

##### BESCHREIBUNG

Modulierbarer 15-Kanal-Handsender, 24 Bit mit 4.194.304 Festcodekombinationen, für den Funkbetrieb von Antrieben für Markisen, Rollläden und Sonnenschutzsystemen, die mit der Serie KLT kompatibel sind.

##### BESCHREIBUNG **B**

Der Handsender kann 15 verschiedene Antriebe bzw. Gruppen von Antrieben steuern. Während der Befehlsübertragung wird auf dem Display der übertragene Schaltbefehl mit Bezug auf den ausgewählten Kanal angezeigt.

- Hoch
- Stopp
- Runter
- Hinten liegender Taster **P2**
- Display
- Auswahl nächster Kanal
- Auswahl vorheriger Kanal
- Wandhalterung
- Nur eine Betriebsfrequenz

Der zuletzt verwendete Kanal bleibt ausgewählt.

Mit der Home-Taste schalten man sofort zum Gruppen-Schaltbefehl "0" zurück.

- ⚠ Den **TX** nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren, um den ungewollten Betrieb des Antriebs zu vermeiden.
- ⚠ Den Kontakt mit Wasser vermeiden.

EINSPEICHERUNGEN
<span><span>📖</span></span> <b>Einspeicherung des ersten TX <span><b>C</b></span></b>

Option **❶**: **P2 P2 UP**: Taster **UP**, der Antrieb dreht im

Option **❷**: **P2 P2 DOWN**: Taster **UP**, der Antrieb dreht gegen den Uhrzeigersinn.

📖 Den Vorgang innerhalb einer Minute ab Stromversorgung der Empfangseinheit durchführen.

##### Aktivierung von einem TX **D**

**P2 P2** des schon eingespeicherten **TX** ①, **P2** des neuen **TX** ②.

📖 Selbstlernen erfolgt nicht während des Empfangs, sondern nur während der Übertragung.

📖 Für alle weiteren Einspeicherungen/Funktionen, siehe die Anleitung des Antriebs bzw. der zugeordneten Steuereinheit.

#### SELBSTLERNEN

##### Duplizierung von KLT-Geräten **E**

- Mit den Auswahlstastern den Kanal, in dem der Code dupliziert werden soll, wählen;

- gleichzeitig die Taster **UP** und **DOWN** auf dem neuen **TX** ① drücken, bis die Nummer des Kanals schneller blinkt;
- innerhalb von 10" den zu duplizierenden aktiven **TX** ② neben den ersten Handsender ① halten;

- kurz einen beliebigen Taster drücken. Nach der Einspeicherung blinkt die Nummer des Kanals 4 Mal auf. Die beiden Handsender haben somit dieselben Funktionen für alle Taster.

##### Duplizieren von Handsendern mit 12 bzw. 24 Bit **F**

- Mit den Auswahlstastern den Kanal, in dem der Code dupliziert werden soll, wählen;
- gleichzeitig die Taster **STOPP** und **DOWN** auf dem **TX** ① drücken, bis die Nummer des Kanals schneller blinkt;
- den Taster, der aktiviert werden soll drücken (die Nummer des Kanals blinkt nicht);
📖 Jeder Taster von Hendrix entspricht einem Taster der Handsender mit 12 bzw. 24 Bit.
- innerhalb von 10" den zu duplizierenden **TX** mit 12 bzw. 24 Bit neben den ersten halten und kurz den Taster drücken, der dupliziert werden soll. Nach der Einspeicherung blinkt die Nummer des Kanals 3 Mal auf;
- den Vorgang für jeden Taster, der dupliziert werden soll, wiederholen.

##### RÜCKSETZUNG AUF WERKSSEITIG EINGESTELLTE CODES **G**

- Batterie entfernen;
- Gleichzeitig die **Up-Stopp-Down** Tasten gedrückt halten;
- Batterie wieder einstecken;
- nachdem alle Display-Segmente nicht mehr blinken, die Taster loslassen.

##### BEGRENZUNG DER ANZAHL DER KANÄLE **H**

Werksseitig verfügt der Handsender über 15 aktive Kanäle. Die Anzahl der aktiven Kanäle kann, wie folgt, gewählt werden:

- gleichzeitig + und - drücken, um die Prozedur zu beginnen. Auf dem Display erscheint das Zeichen **C**; die Taster loslassen, wenn die Nummer **15** zu lesen ist.
- Die max. Anzahl an Kanälen wählen (mit den Tastern + und -).
- Mit **STOPP** bestätigen; auf dem Display erscheint jetzt das Symbol **o**.
Mit dieser Funktion wird die Suche nach dem gewünschten Kanal vereinfacht und die Batterie geschont, vor allem bei Gruppen-Schaltbefehlen.

##### BATTERIE ERSETZEN **I**

Das Zeichen, Batterie leer, weist darauf hin, dass die Batterie gewechselt werden muss.

- ⚠ Nur mit gleichen bzw. gleichwertigen Batterien ersetzen. Bei falschem Ersatz besteht Explosionsgefahr.
- ⚠ Die Batterien nicht in der Reichweite von Kindern halten. Bei Verschlucken sofort einen Arzt hinzuziehen.
- ⚠ Leere Batterien entsprechend den geltenden Bestimmungen entsorgen.

**EG Konformitätserklärung** - Die Firma Came S.p.A. bestätigt, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und entsprechenden Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG entspricht.

**Original auf Anfrage erhältlich.**

Der Inhalt der Anleitung kann jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.

#### (ES)

##### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS **A**

##### LEYENDA SÍMBOLOS

- 📖 Partes que se deben leer con atención.
  - ⚠ Partes pertinentes a la seguridad.
- TX = Emisor.

<span><span>👉</span></span>	El número de Click-Clack corresponde solo a la confirmación de la operación. La señal sonora indica el impulso de programación recibido.
<span><span>⌚</span></span> <sup>60"</sup>	Tiempo máximo para efectuar el proceso desde el momento en que se da la alimentación.
<span><span>🌟</span></span>	Símbolo del parpadeo del canal en el display.

#### DEFINICIÓN

Emisor modulable con hasta 15 canales, de 24 bit con 4.194.304 de combinaciones con código fijo, para controlar vía radio automatizaciones para cortinas, persianas y sistemas enrollables compatible con la serie KLT.

#### DESCRIPCIÓN **B**

El emisor puede controlar 15 automatizaciones o un grupo diferente de automatizaciones.

Durante la transmisión en el display se muestra el comando dado relativo al canal seleccionado.

- Subida
- Stop
- Bajada
- Pulsador **P2** en el dorso
- Display
- Selección del canal siguiente
- Selección del canal anterior
- Soporte de pared
- Frecuencia única de funcionamiento

Queda seleccionado el último canal utilizado. El pulsador con el dibujo de la casa lleva enseguida al control del grupo "0".

⚠ Mantener el **TX** fuera del alcance el de los niños en vistas de evitar que se pueda accionar involuntariamente la automatización.

⚠ Evitar el contacto con el agua.

#### MEMORIZACIONES

##### Memorización del primer TX **C**

Opción **❶**: **P2 P2 UP**: el pulsador **UP** manda el motor con giro horario.

Opción **❷**: **P2 P2 DOWN**: el pulsador **UP** manda el motor con giro antihorario.

📖 Efectuar el proceso antes de que transcurra 1 minuto desde el momento en que se alimenta la receptora.

##### Activación de un TX **D**

**P2 P2** del **TX** ya memorizado ①, **P2** del nuevo **TX** ②.

📖 El proceso de autoaprendizaje no tiene lugar en recepción, solo en transmisión.

📖 Para todas las demás memorizaciones/funciones, véanse las instrucciones del motor o de la central asociada.

#### AUTOAPRENDIZAJE

##### Duplicación entre Emisores KLT **E**

- Mediante los pulsadores de selección determinar el canal en el cual hacer la copia;

- apretar simultáneamente los pulsadores **UP** y **DOWN** del nuevo **TX** ① hasta que empiece a parpadear más rápidamente el número del canal;

- dentro de 10" poner el **TX** activo que se va a duplicar ② al lado del primero ①;

- apretar por unos instantes un pulsador cualquiera. Terminada la memorización, parpadeará 4 veces el número del canal.

De esta forma todos los pulsadores de los dos emisores tendrán las mismas funciones.

##### Duplicación de emisores de 12 o 24 bit **F**

- Mediante los pulsadores de selección determinar el canal en el cual hacer la copia;
- apretar simultáneamente los pulsadores **STOP** y **DOWN** del **TX** ① hasta que empiece a parpadear más rápidamente el número del canal;
- apretar el pulsador que se desea activar (el número del canal permanece fijo);
📖 Cada pulsador de Hendrix equivale a un pulsador de los emisores de 12 o 24 bit.
- dentro de 10" poner el **TX** de 12 o 24 bit que se desea duplicar al lado del primero y apretar por unos instantes el pulsador que se desea duplicar. Terminada la memorización, parpadeará 3 veces el número del canal;
- repetir el proceso con cada pulsador que se desea duplicar.

##### REESTABLECIMIENTO DE LOS CÓDIGOS DE FÁBRICA **G**

- Quitar la batería;
- Mantener presionados simultáneamente los pulsadores **Up-Stop-Down**;
- poner de nuevo la batería;
- cuando terminan de parpadear todos los segmentos del display, soltar los pulsadores.

##### LIMITACIÓN DEL NÚMERO DE CANALES **H**

Por defecto el emisor tiene 15 canales activos. Con el siguiente proceso se puede determinar el número de canales activos:

- apretar simultáneamente + y - para entrar en el proceso. En el display aparece el símbolo **C**; soltar los pulsadores cuando aparece el número **15**.
- Seleccionar el número máx. de canales (mediante los pulsadores + y -).
- Confirmar con **STOP**; en el display aparecerá el símbolo **o**.
Utilizar esta función para facilitar la búsqueda del canal que se desea y ahorrar batería, sobre todo si se utiliza el mando agrupado.

##### SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA **I**

El símbolo de la batería vacía avisa que es necesario sustituir la batería.

- ⚠ Sustituirla solo con baterías iguales o equivalentes. Peligro de estallido si no se sustituye correctamente.
- ⚠ Guardar las baterías fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión acudir de inmediato a un médico.
- ⚠ Eliminar las baterías gastadas con arreglo a las normas vigentes.

**Declaración CE de conformidad** - Came S.p.A. declara que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y con las demás disposiciones pertinentes establecidos por la Directiva 1999/5/CE.

**Original a petición.**

Los contenidos del manual son susceptibles de modificación en cualquier momento y sin obligación de previo aviso.

#### (NL)

##### TECHNISCHE KENMERKEN **A**

##### LEGENDA VAN DE SYMBOLEN

- 📖 Delen die aandachtig gelezen moeten worden.
  - ⚠ Delen die de veiligheid betreffen.
- TX = Zender.

<span><span>👉</span></span>	Het aantal klikklakbewegingen bevestigt de opgeslagen actie alleen. Het akoestisch signaal geeft aan dat de programmeringsimpuls is ontvangen.
<span><span>⌚</span></span> <sup>60"</sup>	Maximale tijd om de procedure uit te voeren nadat de stroom is ingeschakeld.
<span><span>🌟</span></span>	Symbool van het knipperen van het kanaal op het display.

#### BESCHRIJVING

24 bits-zender, moduleerbaar voor maximaal 15 kanalen, met 4.194.304 combinaties met vaste code, voor de rf-bediening van automatiseringen voor weringen, rolluiken en verduisteringssystemen die compatibel zijn met de serie KLT.

##### BESCHRIJVING **B**

De zender kan 15 automatiseringen of groepen van verschillende automatiseringen besturen. Tijdens de transmissie verschijnt op het display de verstuurde instructie behorend bij het geselecteerde kanaal.

- Omhoog
- Stop
- Omlaag
- Toets **P2** aan de achterkant
- Display
- Selectie volgend kanaal
- Selectie vorig kanaal
- Muurhouder
- Unieke werkfrequentie

Het laatst gebruikte kanaal blijft geselecteerd.

De toets met het huisje leidt direct terug naar de groep-sbesturing "0".

⚠ Houd de **zender** buiten bereik van kinderen om te voorkomen dat de automatisering per ongeluk in werking wordt gezet.

⚠ Vermijd contact met water.

#### PROGRAMMEREN

##### De eerste TX programmeren **C**

Optie **❶**: **P2 P2 UP**: de toets **UP** laat de motor met de klok mee draaien.

Optie **❷**: **P2 P2 DOWN**: de toets **UP** laat de motor tegen de klok in draaien.

📖 Voer de procedure uit binnen 1 minuut nadat de stroom naar de ontvanger is ingeschakeld.

##### Een TX activeren **D**

**P2 P2** van de reeds opgeslagen **TX**①, **P2** van de nieuwe **TX** ②.

📖 De zelfleringsprocedure gebeurt niet tijdens het ontvangen, maar alleen tijdens het verzenden.

📖 Raadpleeg voor alle andere programmeringen/functies de instructies van de motor of de bijbehorende besturingseenheid.

#### ZELFLERING

##### Duplicatie tussen KLT-zenders **E**

- Kies met de selectietoetsen het kanaal waarop u wilt dupliceren;

- druk tegelijkertijd op de toetsen **UP** en **DOWN** van de nieuwe **TX** ① tot het nummer van het kanaal sneller gaat knipperen;

- plaats binnen 10" de actieve, te dupliceren **TX** ② naast de eerste ①;

- druk enkele ogenblikken op een willekeurige toets. Als het opslaan is gelukt, knippert het nummer van het kanaal 4 keer.

De twee zenders hebben nu identieke functies voor alle toetsen.

##### 12 of 24 bits-zenders dupliceren **F**

- Kies met de selectietoetsen het kanaal waarop u wilt dupliceren;
- druk tegelijkertijd op de toetsen **STOP** en **DOWN** van de **TX** ① tot het nummer van het kanaal sneller gaat knipperen;
- druk op de toets die u wilt activeren (het nummer van het kanaal blijft continu branden);
📖 Elke toets van Hendrix komt overeen met een toets van de 12 of 24 bits-zenders.
- plaats binnen 10" de te dupliceren 12 of 24 bits-**TX** naast de eerste en druk enkele ogenblikken op de toets die u wilt dupliceren. Als het opslaan is gelukt, knippert het nummer van het kanaal 3 keer.
- herhaal de procedure voor elke toets die u wilt dupliceren.

##### DE FABRIEKINSTELLINGEN HERSTELLEN **G**

- Verwijder de batterij;
- houd tegelijkertijd de toetsen **Up-Stop-Down** ingedrukt;
- plaats de batterij terug;
- als alle segmenten op het display stoppen met knipperen, laat u de toetsen los.

##### BEPERKING VAN HET AANTAL KANALEN **H**

De zender heeft standaard 15 actieve kanalen. Het is mogelijk om het aantal actieve kanalen te kiezen. Ga hiervoor als volgt te werk:

- druk tegelijkertijd op + en - om toegang te krijgen tot de procedure. Op het display verschijnt het symbool **C**; laat de toetsen los zodra het nummer **15** verschijnt.

- Kies het max. aantal kanalen (met de toetsen + en -).

- Bevestig met **STOP**; op het display verschijnt het symbool **o**. Gebruik deze functie om het gewenste kanaal makkelijker te vinden en de batterij langer te behouden, vooral als de groepsbesturing wordt gebruikt.

##### DE BATTERIJ VERVERGEN **I**

Het symbool van de lege batterij waarschuwt dat de batterij moet worden vervangen.

⚠ Vervang alleen door dezelfde of gelijksoortige batterijen. Gevaar voor explosie indien verkeerd vervangen.

⚠ Houd de batterijen buiten bereik van kinderen. Raadpleeg onmiddellijk een arts als een batterij is ingeslikt.

⚠ Verwerk lege batterijen volgens de geldende afvalvoorschriften.

**EG-Verklaring van overeenstemming** - Came S.p.A. verklaart hierbij dat de apparatuur voldoet aan de essentiële vereisten en andere terzake doende voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG.

**Origineel verkrijgbaar op verzoek.**

De inhoud van deze handleiding kan op elk ogenblik en zonder verplichting tot voorafgaande waarschuwing worden gewijzigd.

PT	
<span></span>	
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS <span><span></span></span> <b>A</b>	
<span></span>	
LEGENDA DOS SÍMBOLOS	
<span><span>📖</span></span> Partes que devem ser lidas com atenção.	
<span><span>⚠</span></span> Partes relativas à segurança.	
<span><span>TX</span></span> = Transmissor	
<span></span>	
<span><span>👉</span></span> O número de clique/claques corresponde somente à confirmação da operação. O sinal sonoro indica o impulso de programação recebido.	
<span><span>🕒</span></span> 60" Tempo máximo para efectuar o procedimento a partir da alimentação.	
<span><span>☀</span></span> Símbolo de lampejo do canal no écran.	

#### DEFINIÇÃO

Transmissor modulável até 15 canais 24 bit com 4.194.304 combinações com código fixo, para comando por rádio de automações de toldos, persianas e sistemas de redução de incidência solar compatível com a série KLT.

#### DESCRIÇÃO **B**

O transmissor pode comandar 15 automatizações ou grupo de automatizações diferentes. Durante a transmissão é visualizado no écran o comando efectuado relativo ao canal seleccionado.

- Subida
- Stop
- Descida
- Tecla **P2** na parte de trás
- Ecrã
- Selecção do canal seguinte
- Selecção do canal anterior
- Suporte de parede
- Frequência única de trabalho

Permanece seleccionado o último canal usado.

A tecla gaveta conduz imediatamente ao comando de grupo "0".

⚠ Mantenha o **TX** fora do alcance das crianças de forma a evitar um accionamento involuntário.

⚠ Evite o contacto com a água.

#### MEMORIZAÇÃO

##### Memorização do primeiro TX **C**

Opção **❶**: **P2 + P2 + UP**: a tecla **UP** comanda o motor no sentido horário.

Opção **❷**: **P2 P2 DOWN**: a tecla **UP** comanda o motor no sentido anti-horário.

📖 Execute o procedimento dentro de 1 minuto do momento em que a receptora for alimentada.

##### Activação de um TX **D**

**P2 P2** do **TX** já memorizado 🕒, **P2** do novo **TX** 🕒.

📖 O procedimento de auto-memorização não é feito em recebimento mas somente em transmissão.

📖 Para as demais memorizações/funções, veja as instruções do motor ou da central electrónica.

#### AUTO-MEMORIZAÇÃO

##### Duplicação entre Transmissores KLT **E**

- Escolha com as teclas de selecção o canal em que duplicar;

- prema ao mesmo tempo os botões **UP** e **DOWN** do novo **TX** 🕒 até que o número do canal comece a lampejar mais rapidamente;

- dentro de 10" coloque o **TX** activo a ser copiado 🕒 ao lado do primeiro 🕒;

- prema por alguns instantes, qualquer botão. Ao término da memorização, o número do canal lampeará 4 vezes.

Os dois transmissores terão então funções idênticas para todos os botões.

##### Duplicação de Transmissores 12 ou 24 bit **F**

- Escolha com as teclas de selecção o canal em que duplicar

- prema ao mesmo tempo os botões **STOP** e **DOWN** do **TX** 🕒 até que o número do canal comece a lampejar mais rapidamente;

- prema o botão que se queira activar (o número do canal permanece fixo);

📖 Cada tecla de Hendrix é equivalente a uma tecla dos transmissores 12 ou 24 bit.

- dentro de 10" coloque o **TX** 12 ou 24 bit a ser copiado ao lado do primeiro e prema por alguns instantes o botão que se queira duplicar. Ao término da memorização, o número do canal lampeará 3 vezes;

- repita o procedimento para cada botão que se queira duplicar.

#### RETOMADA DOS CÓDIGOS DE FÁBRICA **G**

- Retire a bateria;

- mantenha premidas ao mesmo tempo as teclas **Up-Stop-Down**;

- recoloque a bateria;

- ao termino do lampejo de todos os segmentos do écran, solte as teclas.

#### LIMITAÇÃO DO NÚMERO DE CANAIS **H**

O transmissor possui 15 canais activos, como predefinição. É possível escolher o número de canais activos com este procedimento;

- prema ao mesmo tempo + e - para entrar no procedimento.

No écran aparece o símbolo **C**; solte as teclas quando aparecer o número **15**.

- Escolha o número máximo de canais (com as teclas + e -).

- Confirme com **STOP**; no écran aparecerá o símbolo **o**. Use esta função para facilitar a busca do canal desejado e preserve a bateria, principalmente se for usado o comando de grupo.

#### SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA **I**

O simbolo de bateria descarregada indica que a bateria deve ser substituída.

⚠ Substitua somente por baterias iguais ou similares. Perigo de explosão se não for substituída correctamente.

⚠ Mantenha as baterias fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão, contacte imediatamente um médico.

⚠ Elimine as baterias gastas de acordo com as normas vigentes.

**Declaração CE de conformidade** - Came S.p.A. declara que este dispositivo respeita os requisitos essenciais e outras disposições pertinentes estabelecidas pela Directiva 1999/5/CE.

**Original disponível sob encomenda.**

O conteúdo deste manual deve ser considerado suscetível de alterações a qualquer momento e sem obrigação de aviso prévio.

### PL

#### DANE TECHNICZNE **A**

#### ZNACZENIE SYMBOLI

📖 Akapity, które należy uważnie przeczytać.

⚠ Akapity dotyczące bezpieczeństwa.

TX = Nadajnik.

👉 Liczba dźwięków Click-clack oznacza jedynie potwierdzenie operacji. Sygnał akustyczny wskazuje otrzymanie impulsu programowania.

🕒 60" Maksymalny czas na wykonanie procedury od chwili podania zasilania.

☀ Symbol migania kanału na wyświetlaczu.

#### DEFINICJA

Nadajnik modułowy 15-kanałowy 24 bit, z 4 194 304 kombinacjami o stałym kodzie, przeznaczony do sterowania radiowego zasłonami, roletami i systemami zaciemniającymi kompatybilnymi z serią KLT.

#### OPIS **B**

Nadajnik może sterować 15 automatykami lub zespołem różnych automatyk.

W czasie transmisji na wyświetlaczu jest widoczne wydane polecenie odnoszące się do wybranego kanału.

- Podnoszenie rolety/zasłony
- Stop
- Opuszczanie rolety/zasłony
- Przycisk **P2** z tyłu
- Wyświetlacz
- Wybór następnego kanału
- Wybór poprzedniego kanału
- Wspornik ścienny
- Jedna częstotliwość pracy

Pozostaje wybrany kanał, który był używany jako ostatni. Przycisk z domkiem powoduje natychmiastowe przejście do sterowania grupą urządzeń "0".

⚠ Trzymać **TX** poza zasięgiem dzieci, aby uniknąć przypadkowego włączenia automatyki.

⚠ Unikać zetknięcia się produktu z wodą.

#### KODOWANIE

##### Zapamiętanie pierwszego TX **C**

Opcja **❶**: **P2 P2 UP**: przycisk **UP** steruje ruchem silnika zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara.

Opcja **❷**: **P2 P2 DOWN**: przycisk **UP** steruje ruchem silnika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

📖 Wykonać procedurę przed upływem 1 minuty od chwili podłączenia zasilania do odbiornika.

##### Aktywacja TX **D**

**P2 P2 TX** już zapamiętanego 🕒, **P2** nowego **TX** 🕒.

📖 Procedura samouczenia nie odbywa się w fazie odbioru, lecz tylko w fazie transmisji.

📖 Dla zasięgnięcia wszelkich dalszych informacji dotyczących kodowania/funkcji, należy zapoznać się z instrukcjami silnika lub przydzielonej centrali sterującej.

#### SAMOUCZENIE

##### Klonowanie nadajników KLT **E**

- Wybrać przyciskami kanał, na którym pragnie się duplikować;

- Nacisnąć jednocześnie przyciski **UP** i **DOWN** nowego **TX** 🕒, aż do chwili, gdy numer wskazujący kanał zacznie szybciej migać;

- przed upływem 10" umieścić aktywny **TX**, który pragnie się sklonować 🕒 obok poprzedniego nadajnika 🕒.

- nacisnąć na moment jakikolwiek z przycisków. Zakończenie operacji jest potwierdzone 4-krotnym mignięciem numeru kanału.

W ten sposób na obu nadajnikach te same przyciski będą miały identyczne funkcje.

##### Klonowanie nadajników 12 lub 24 bit **F**

- Wybrać przyciskami kanał, na którym pragnie się duplikować;

- nacisnąć jednocześnie przyciski **STOP** i **DOWN** nadajnika **TX** 🕒, aż do chwili, gdy numer kanału zacznie szybciej migać;

- nacisnąć na przycisk, który pragnie się aktywować (numer kanału jest wyświetlany ciągłym światłem);

📖 Każdy przycisk urządzenia Hendrix odpowiada jednemu przyciskowi nadajników 12 lub 24 bit.

- przed upływem 10" umieścić **TX** 12 lub 24 bit, który ma być klonowany obok poprzedniego nadajnika i nacisnąć na moment przycisk, który pragnie się klonować. Zakończenie operacji jest potwierdzone 3-krotnym mignięciem numeru kanału;

- powtórzyć procedurę dla każdego przycisku, który zamierza się sklonować.

#### PRZYWRÓCENIE KODÓW FABRYCZNYCH **G**

- Wyjąć baterię;

- trzymać wciśnięte jednocześnie przyciski **Up-Stop-Down**;

- włożyć ponownie baterię;

- gdy wszystkie segmenty na wyświetlaczu przestaną migać, zwolnić przyciski.

#### OGRANICZENIE LICZBY KANAŁÓW **H**

Ustawiony fabrycznie nadajnik posiada 15 aktywnych kanałów. Wykonując poniższe czynności można wybrać liczbę aktywnych kanałów:

- nacisnąć jednocześnie + i -, aby rozpocząć całą procedurę. Na wyświetlaczu pojawi się symbol **C**; zwolnić przycisk, gdy ukáže się numer **15**.

- Wybrać maks. liczbę kanałów (przyciskami + i -).

- Potwierdzić przyciskiem **STOP**; na wyświetlaczu pojawi się symbol **lub**.

Należy korzystać z tej funkcji dla ułatwienia poszukiwania pożądanego kanału i wydłużenia czasu pracy baterii, zwłaszcza, gdy używa się sterowania zespołem urządzeń.

#### WYMIANA BATERII **I**

Symbol rozładowanej baterii informuje użytkownika o konieczności wymiany.

⚠ Stosować wyłącznie baterie identyczne lub ekwiwalentne. Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku niewłaściwie wykonanej wymiany baterii.

⚠ Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia zwrócić się niezwłocznie do lekarza.

⚠ Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**Deklaracja zgodności WE** - Came S.p.A. deklaruje, że niniejsze urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami i odnośnymi przepisami, ustalonymi przez Dyrektywę 1999/5/WE.

**Oryginał dostępny na życzenie.**

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian w treści instrukcji bez wcześniejszego powiadomienia.

### RU

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ **A**

#### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

📖 Прочитайте внимательно.

⚠ Разделы, касающиеся безопасности.

TX = Передатчик.

👉 Количество коротких движений "вверх-вниз" соответствует только подтверждению операции. Звуковой сигнал подтверждает получение команды программирования.

🕒 60" Макс. время выполнения процедуры с момента подачи электропитания.

☀ Символ мигания канала на дисплее.

#### НАЗНАЧЕНИЕ

Регулируемый 15-канальный передатчик 24 бита, предназначенный для радиоуправления автоматическими приводами маркиз, рольставен и солнцезащитных систем, совместимый с серийей KLT. 4 194 304 комбинации с постоянным кодом.

#### ОПИСАНИЕ **B**

Передатчик может управлять 15 приводами или отдельными группами приводов. Во время передачи радиосигнала на дисплее отображается команда, отданная по выбранному каналу.

- "Вверх"
- Стоп
- "Вниз"
- Кнопка **P2** сзади
- Дисплей
- Кнопка выбор следующего канала
- Кнопка выбор предыдущего канала
- Настенный держатель
- Уникальная рабочая частота

Остается включенным последний выбранный канал. При нажатии кнопки с изображением домика передатчик переключается в режим группового управления каналами "0".

⚠ Храните **устройство** в недоступном для детей месте во избежание случайного запуска системы.

⚠ Избегайте попадания воды.

#### ПРОГРАММИРОВАНИЕ

##### Программирование первого передатчика **C**

Опция **❶**: **P2 P2 "ВВЕРХ"**: кнопка **"ВВЕРХ"** управляет вращением привода по часовой стрелке.

Опция **❷**: **P2 P2 "ВНИЗ"**: кнопка **"ВНИЗ"** управляет вращением привода против часовой стрелки.

📖 Выполните процедуру в течение 1 минуты с момента подачи напряжения на радиоприемник.

##### Активация передатчика **D**

**P2 P2** на уже **запрограммированном** передатчике 🕒, **P2** на новом **передатчике** 🕒.

📖 Процедура автоматического определения радиокода осуществляется только во время передачи радиосигнала.

📖 Чтобы узнать о других программируемых настройках/функциях, смотрите техническую документацию на привод или соответствующий блок управления.

#### АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ РАДИОКОДА

##### Копирование кода с одного передатчика KLT на другой **E**

- С помощью соответствующих кнопок выберите канал, в который необходимо скопировать код.

- Одновременно нажмите кнопки **"ВВЕРХ"** и **"ВНИЗ"** на новом **передатчике** 🕒 и удерживайте их до тех пор, пока номер канала не начнет быстро мигать.

- В течение 10 секунд поднесите включенный **передатчик** 🕒, код которого необходимо скопировать, к первому передатчику 🕒.

- Нажмите на несколько секунд любую кнопку. При успешном программировании номер канала мигнет 4 раза.

После этого одними и теми же функциями можно будет управлять с помощью идентичных кнопок двух брелоков-передатчиков.

##### Копирование кода передатчиков 12 или 24 бит **F**

- С помощью соответствующих кнопок выберите канал, в который необходимо скопировать код.

- Одновременно нажмите кнопки **"СТОП"** и **"ВНИЗ"** на **передатчике** 🕒 и удерживайте их до тех пор, пока номер канала не начнет быстро мигать.

- Нажмите кнопку, которую вы желаете активировать (номер канала загорится ровным светом).

📖 Каждая клавиша Hendrix соответствует одной кнопке брелока-передатчика 12 или 24 бит.

- В течение 10 секунд поднесите **передатчик** 12 или 24 бит, код которого необходимо скопировать, к первому передатчику и нажмите на несколько секунд кнопку, код которой требуется скопировать. При успешном программировании номер канала мигнет три раза.

- Повторите процедуру для каждой кнопки, код которой необходимо скопировать.

#### ВОССТАНОВЛЕНИЕ КОДОВ ПО УМОЛЧАНИЮ **G**

- Вытащите батарейку.

- одновременно нажмите и удерживайте кнопки **«Вверх»-«Стоп»-«Вниз»**. Установите батарейку на место.

- Когда все изображения на дисплее перестанут мигать, отпустите нажатые кнопки.

#### ОГРАНИЧЕНИЯ НОМЕРОВ КАНАЛОВ **H**

В соответствии с исходными настройками в передатчике активированы все 15 каналов. Чтобы изменить количество включенных каналов, необходимо выполнить следующую процедуру:

- Нажмите одновременно кнопки "+" и "-", чтобы войти в меню программирования процедуры. На дисплее отобразится символ **"С"**. Отпустите кнопки после того, как на дисплее появится цифра **15**.

- Установите макс. количество каналов (с помощью кнопок "+" и "-").

- Подтвердите выбор кнопкой **"СТОП"**: на дисплее отобразится символ **"o"**.

Данную функцию целесообразно использовать для быстрого поиска необходимого канала и экономии заряда батареи, особенно в случае группового управления автоматикой.

#### ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ **I**

Включение символа "батарея разряжена" указывает на то, что нужно заменить батарейку.

⚠ Замена батареек должна производиться только на такие же или равноценные. Опасность взрыва в случае неправильной замены.

⚠ Держите батарейки вне досягаемости детей. При проглатывании батареек немедленно обратитесь к врачу.

⚠ Исползованные элементы питания должны быть утилизированы в соответствии с действующим законодательством.

**Декларация о соответствии** - Came S.p.A. заявляет, что это устройство соответствует основным требованиям и положениям, установленным Директивой 1999/5/CE.

**Оригинал предоставляется по требованию.**

Содержание инструкции может быть изменено в любое время и без предварительного уведомления.